



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И АГРАРНОГО РАЗВИТИЯ ВЬЕТНАМА
Государственное управление по контролю и надзору за качеством
сельскохозяйственной, лесной и рыбной продукции

NAFIQAD

10, ул. Нгуен Конг Хоан, Бадинь, Ханой, Вьетнам

Тел.: 84.4.37714192; 38310983; Факс: 84.4.38317221; E-mail: nafiqad@mard.gov.vn

№: 1705/QLCL-CL1

Ханой, 19 Августа 2016

Господину Непоклонову Е. А.

Заместителю Руководителя Российской Федеральной службы по
ветеринарному и фитосанитарному надзору (Россельхознадзора)

Уважаемый господин Евгений Анатольевич,

Государственное управление по контролю и надзору за качеством сельскохозяйственной, лесной и рыбной продукции (НАФИКАД) Министерства сельского хозяйства и аграрного развития Вьетнама выражает Вам свое глубокое уважение и в ответ на письмо Россельхознадзора № ФС-ЕН-7/12699 от 11.07.2016 сообщает следующее:

1. Рыба и рыбная продукция, ввозимая во Вьетнам для употребления в пищу человеком, должна соответствовать положениям циркуляра Министерства сельского хозяйства и аграрного развития Вьетнама № 25/2010/ТТ-BNNPTNT от 08.04.2010 по санитарно-гигиеническому контролю импортируемых продуктов питания животного происхождения (этот циркуляр размещен на веб-сайте НАФИКАД: <http://www.nafiqad.gov.vn/Portals/0/DOCUMENTS/Chat%20luong%202/Circular%2025.2010.pdf>). Согласно положениям данного циркуляра, партия продукции должна быть произведена предприятиями, включенными в список производственных предприятий, аттестованных компетентным органом Вьетнама (НАФИКАД) на соответствие требованиям Вьетнама. Однако вышеуказанные требования применяются только к рыбопродукции, ввозимой для реализации во Вьетнаме, а не применяются к сырье, ввозимому для дальнейшей переработки и последующего экспорта. В то же время, партии продукции, экспортированные во Вьетнам должны сопровождаться сертификатами, выданными компетентным органом страны-экспортера и будут подвергаться проверке на безопасность пищевых продуктов в пограничных контрольных пунктах при ввозе (проверка выполняется Департаментом ветеринарии).

Циркуляр № 25/2010/ТТ-BNNPTNT не установил образец сертификата. Образец сертификата устанавливается компетентным органом страны-экспортера, но должен обеспечить следующие содержания: (1) название производственного предприятия, включенного в список предприятий, аттестованных компетентным органом Вьетнама в Приложении 1 Циркуляра № 25/2010/ТТ-BNNPTNT и (2) подтверждение соответствия партии требованиям безопасности пищевых продуктов для потребителей.

ОБЩАЯ
КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ

09.12.2016 Вх № ФС-24609

2. Рыба и рыбная продукция, предназначенная к ввозу во Вьетнам для использования в качестве сырья для дальнейшей переработки и последующего экспорта в страны Европейского союза, должна быть произведена в условиях, отвечающих требованиям нормативных документов ЕС, в частности:

- В соответствии с Постановлением (ЕС) № 854/2004 от 29.04.2004 о процедурах, касающих ввоза продукции животного происхождения, в пункте 2а), статьи 12 установлено: *"Предприятие может быть внесено в такого рода перечень только тогда, когда компетентный орган третьей страны происхождения гарантирует, что данное предприятие вместе с другими предприятиями, занимающимися обработкой сырья животного происхождения, соответствует соответствующим союзные требованиям, ... или требованиям, определённым как равносильные такого рода требованиям"*.

- Компетентный орган страны-экспортера рыбной продукции должен быть сертифицирован: *"Рыбные продукты были произведены в соответствии с положениями Регламентов № (ЕС) 178/2002, (ЕС) 852/2004, (ЕС) 853/2004 и (ЕС) 854/2004"* (пункт II.1, параграф 1) и рыбные продукты *"были выловлены и обработаны на судах, выгружены на берег, транспортированы и приготовлены, переработаны, заморожены и разморожены с соблюдением гигиенических норм в соответствии с требованиями, установленными в разделе VIII, главы I-IV дополнения III к Регламенту (ЕС) 853/2004"* (пункт II.1, параграф 3) и это содержание отражено на сертификатах, выданных партиям продукции, предназначенным для экспорта в ЕС в соответствии с Регламентов № (ЕС) 1012/2012 от 05.11.2012.

Содержание официального письма Министерства сельского хозяйства и аграрного развития Вьетнама № 90/BNN-QLCL от 21.12.2009 и последующего письма НАФИКАДа № 2857/QLCL-CL1 от 17.12.2014, требующего от предприятий осуществить коррективные меры в отношении рекомендаций ЕС в 2014 году, является только уведомлением о вышеуказанных обязательных нормативных положениях Европейского союза касательно партий сырья, ввозимых во Вьетнам для дальнейшей переработки и последующего экспорта в ЕС.

Пользуясь случаем, примите, господин Евгений Анатольевич, уверения в моем глубоком к Вам уважении и надеюсь получить Ваш ответ в возможно короткий срок.

Копии:

- Посольству СРВ в РФ;
- Посольству РФ в СРВ.

С уважением,



Нго Хонг Фонг
Заместитель Начальника НАФИКАД